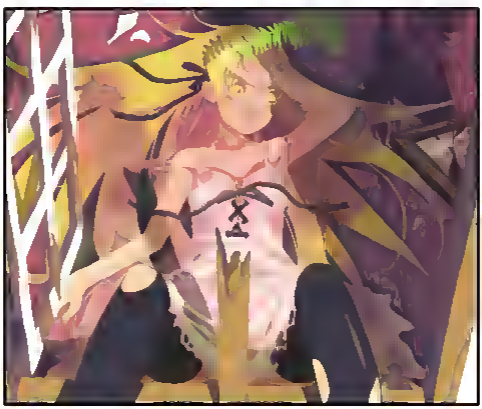


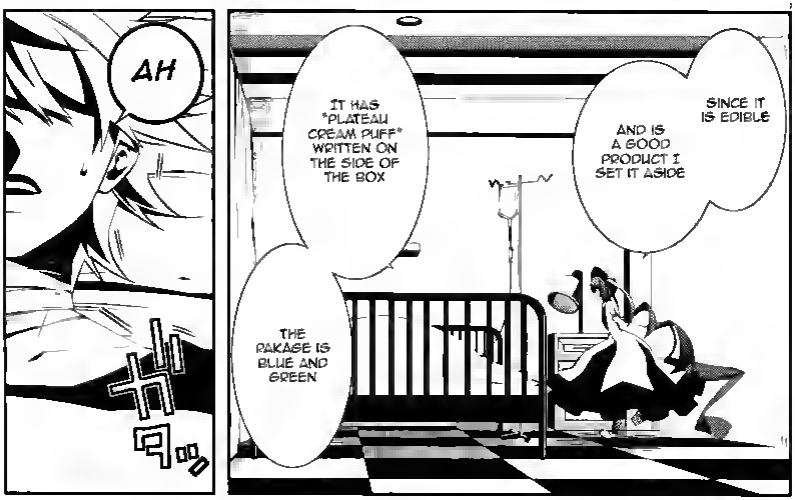
荒い波

ARAINAMI
SCANS & TRANS

JUST GOT KIZUMONOGATARI FROM AMAZON. EVERYBODY'S TALKING ABOUT HOW THE ANIME IS TOO CONFUSING SO I FIGURED THERE MIGHT BE SOMETHING IMPORTANT IN THE LIGHT NOVEL THE ANIME SKIPPED OVER.

THIS IS MY FIRST TIME READING A NOVEL IN JAPANESE, WISH ME LUCK!

-ARAINAMI
ARAINAMISCANS.WORDPRESS.COM


AH
IT HAS "PLATEAU CREAM PUFF" WRITTEN ON THE SIDE OF THE BOX
SINCE IT IS EDIBLE AND IS A GOOD PRODUCT I SET IT ASIDE
THE PAKAGE IS BLUE AND GREEN

POTION NO.2 異常聴覚
A STRANGE SENSE OF HEARING

JUST AS I THOUGH, YOU'RE THE CULPRIT
HUH?
IT WAS YOURS !!
THAT THING WAS ONE YEAR PAST IT'S EXPIRATION DATE!!
WHY THE HELL WAS IT IN THE SQUADRON'S SHARED REFRIGERATOR!?
OH WELL, YA SNOOZE YA LOSE
WONDER WHO'S IT IS?
DON'T GIVE ME THAT "JUST AS I THOUGHT" ☆ BS!!
OH
I CAN FEEL MY INTERNAL ORGANS DOING BACKFLIPS AGAIN. IT HUUUU UUUUU UUUU UETS
OH GOD
OH
JUST EATING THAT THING PUT ME IN SUCH BAD..
2
DON'T PUSH DOWN ON MY STOMACH !!
DO YOU WANT ME TO FORGIVE YOU?
NOW I'M TOTALLY DEHYDRATED AND HAVE TO BE HOSPITALIZED!!
THANKS TO YOU IT OBLITERATED MY STOMACH!!
BUT ISN'T IT YOUR FAULT FOR EATING OTHER PEOPLE'S FOOD

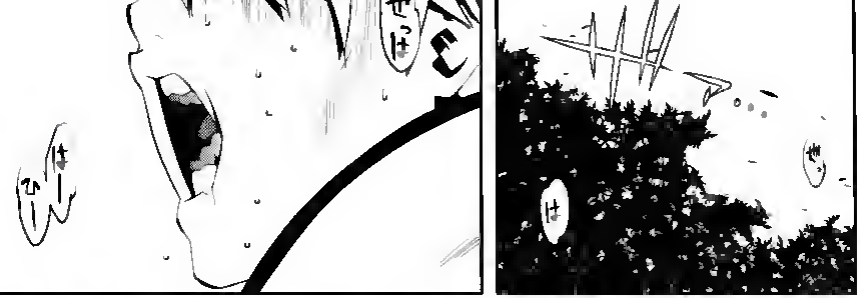
NO MATTER WHAT IT IS, TAKING OTHER PEOPLE'S FOOD IS UNFORGIVABLE, YOU KNOW THAT, RIGHT
BUT I GUESS...
IF YOU CAN GO AND GET THE SAME SUGAR CREAM PUFF I CAN FORGIVE YOU
IF YOU DO IT RIGHT NOW
WHAT ARE YOU, A DEMON!!
CAN'T YOU SEE WITH THOSE BLACK HOLES YOU CALL EYES!? I'M HOSPITALIZED!!
OH MY, THAT'S OK YOU KNOW
HUH?
THESE ARE THE RESULTS OF YOUR LATEST PHYSICAL EXAMINATION
AND LIKE ALWAYS THE SECTION HEAD GAVE A MOURNFUL SIGH
YOU DID WHAT NOW !?
THE SECTION HEAD SAID THERE'S NO PROBLEM WITH YOU MOVING SO HE LEFT ME IN CHARGE OF YOU
PLUS
3

THE SECTION HEAD SAW THIS AS A GOOD CHANCE TO GET YOU OUTSIDE AND ASKED ME TO TAKE YOU
FROM THE FONDATION OF YOUR PHYSICAL STRENGTH IT'S NOT LIKE YOU CAN'T DO IT
FUNDAMENTALLY SPEAKING IT CAN BE CONSIDERED INSUFFICIENT EXERCISE FOR EVEN THE WEAKEST OF ANIMALS

YOU KEEP TALKING ABOUT IT BUT WHERE EXACTLY IS THIS SHOP?
HURRY UP AND GET READY

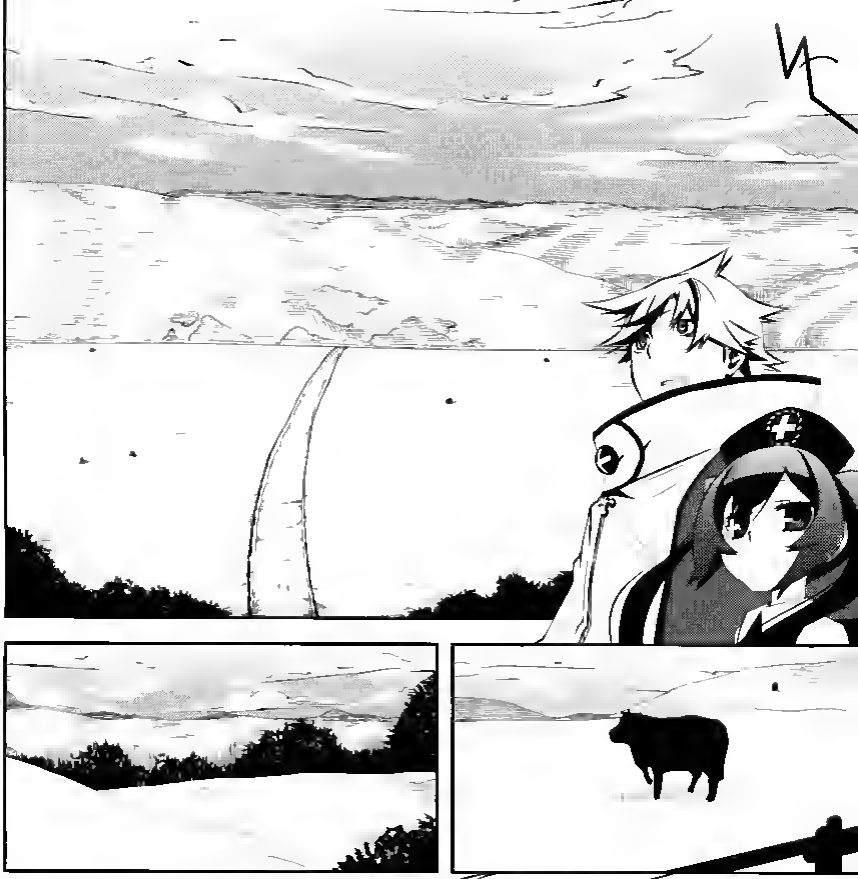
ON TOP OF A MOUNTAIN

HUH?



OH THE GUILT IS KILLING ME
JUST GRIT YOUR TEETH
YOU TAKE A HALF SICK GUY MOUNTAIN CLIMBING... WHAT ARE WE TRYING TO BE SAINTS? THIS IS TOO MUCH
DIIE-

WELL RIGHT NOW I'M IN THE MOOD FOR A SUGAR CREAM PUFF
WE'RE HERE
I KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT BUT NOW'S NOT THE TIME...
THE EVERYDAY VERSES THE GOOD THINGS IN LIFE SOMETHING LIKE WANTING TO GET EVERYTHING THAT YOU SET YOUR SIGHTS ON
I GUESS YOU'RE ONE OF THOSE "THOSE IN THE KNOW KNOW IT VERY WELL" KINDS OF GUYS
AND THAT'S WHY YOU MUST LEARN THE HARDSHIPS TO EATING ONE OF THOSE CREAM PUFFS
MY STOMACH HURTS
GEEZ, I FEEL LIKE I'M CLIMBING THE STAIRS TO HE...VEN...
I NEVER THOUGHT IT WOULD BE A THREE DAY TRIP FROM HQ



EVEN THIS REFRESHED SHE ISN'T CUTE
BUT MORE IMPORTANTLY THE SUGAR CREAM PUFFS
THE AIR HEAD AT THE TOP OF THE MOUNTAIN IS A LOT DIFFERENT THAN AT THE BOTTOM
AMAZING

we duly apologize
Due to various circumstances the store will be closed until further notice.
Shopkeeper
DO YOU ALSO HAPPEN TO HAVE ALCOHOL?
I JUST SO HAPPENED TO HOLD ONTO IT AFTER THIS THREE DAY HIKE
YEAH, I GOT ONE
DO YOU HAVE A LIGHTER?
ALZ
HUH
CUSTOMERS?
WE'RE GOING TO TURN THIS PLACE TO THE GROUND AND HEAD HOME

SOOOOOOOOOOOOOOOORRY!!!
ガコッ
ガコッ
はぁっ
はぁ
はっ
はぁ
ラン

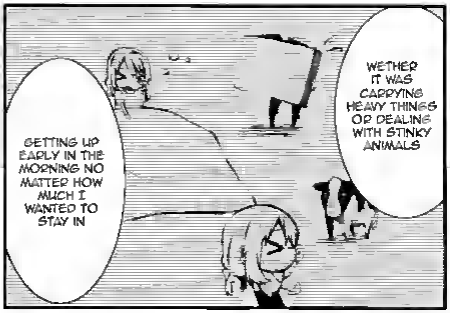
YOU CAME HERE TO BUY THIS SHOP'S CREAM PUFFS, DION'T YOU!?
I'M SORRY!!
I'M REALLY SORRY— YOU CAME ALL THE WAY TO THE TOP OF THE MOUNTAIN TO SEE THAT THE SHOP IS CLOSED!!

AH
I AM THE DAUGHTER OF THE OWNER OF THIS FARM. MY NAME S PANDEL
AND YOU ARE?
CAN'T MAKE ANY?
WHY IS THAT?
SORRY
RIGHT NOW WE CANNOT MAKE ANY
YOU CAME HERE BECAUSE YOU WANTED THE CREAM PUFFS RIGHT ..?
YES
BECOME ILL?
YES RIGHT NOW WE ARE IN NO CONDITION TO MAKE CREAM PUFFS
AND EVERYONE ON THIS FARM HAS BECOME ILL
THE ONE WHO MAKES THE CREAM PUFFS IS MY FATHER...
UM... WELL
WELL
IF YOU PUT THINGS THAT WAY I GUESS THIS IS IT
I AM TERRIBLY SORRY THAT YOU VENTURED ALL THE WAY OUT HERE FOR NOTHING..
I DO KNOW HOW TO MAKE THEM BUT...
WE DO NOT HAVE ANY INGRE-DIENTS
I AM THE ONLY ONE IN THE FAMILY WHO CAN STILL MOVE

YOU CANNOT GIVE IN
THAT'S RIGHT
FOR RIGHT NOW I THINK WE CAN SETTLE WITH JUST THE RECIPE
RIGHT HERE, RIGHT NOW IF I LEARN HOW TO MAKE THEM I COULD MAKE THEM ANYTIME TWO BIRDS WITH ONE STONE!?
NO, HOLD ON!
WHAT, ME
IF THAT'S IT I DON'T MIND
IT'S PROBABLY NO DIFFERENT THAN HOW EVERYBODY ELSE MAKES THEM
ALRIGHT THEN
EVERYBODY IN MY FAMILY RAISES THESE COWS AND TAKE CARE OF THIS FARM
BY THE WAY ALL THE BUTTER WE USE TO MAKE THE CREAM PUFFS IS MADE FROM THE MILK GOTTEN HERE AT THE FARM
FIRST, FOR THE SUGAR GLAZING TAKE SUGAR, WATER, AND BUTTER
10
EVEN NOW
SO THAT'S THE SECRET BEHIND WHY THEIR CREAM PUFFS ARE SO POPULAR
YOU CAN'T DUPLICATE THAT..
I SHOULD WRITE THIS DOWN

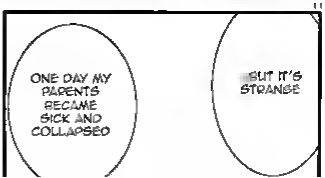
EVEN THOUGH WHEN I WAS SMALL IT WAS PRETTY TOUGH...
EVEN NOW... THIS FARMLAND IS FUN TO WORK ON

ANY LITTLE THING I COULD DO I D DO
AND THEY D ALWAYS THANK ME
AND YET I WOULD ALWAYS HELP MOM AND DAD WITH A SMILE ON MY FACE

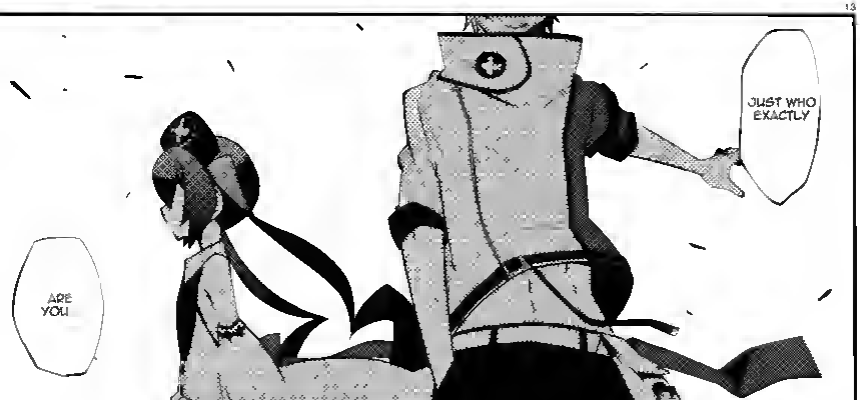

GETTING UP EARLY IN THE MORNING NO MATTER HOW MUCH I WANTED TO STAY IN
WETHER IT WAS CARRYING HEAVY THINGS OR DEALING WITH STINKY ANIMALS

THIS PLACE IS TOO BIG AND SCARY
MOM AND DAD
WHEN WILL THEY BECOME BETTER

AND THANKS TO MY MOM AND DAD
I REALLY BEGAN TO LOVE THIS PLACE
AND THE CHORES BECAME MORE FUN DAY BY DAY


ONE DAY MY PARENTS BECAME SICK AND COLLAPSED
BUT IT'S STRANGE

SORRY
AH SO~
I WENT OFF ON A TANGENT
I GUESS I'M JUST A LITTLE TIRED...
A HA HA
PANDEL-SAN
YES?
NO NO
PLEASE
...WHY?
EVEN YOUR NECK IS YOUR WHOLE LEFT SIDE OF YOUR BODY IN PAIN?
WOULD YOU ALLOW ME TO TAKE A LOOK?
THAT LEFT ARM AND EYE...
YOU SAID, "NO"
BUT THE ILLNESS THAT INFECTED YOU FAMILY MAY BE THAT

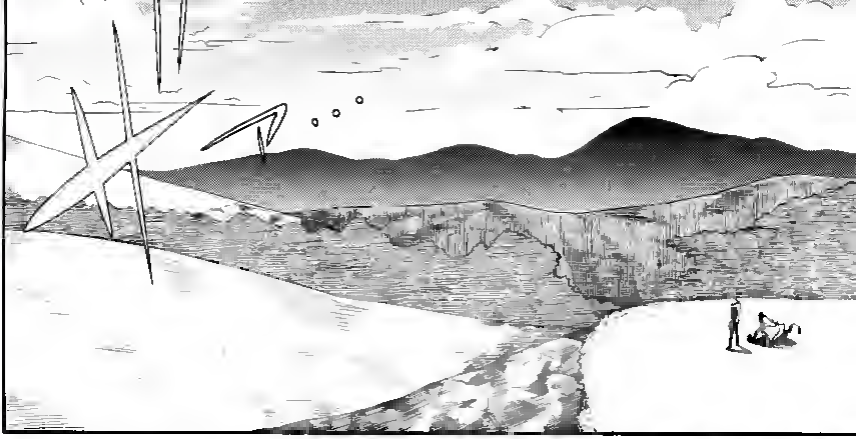


JUST A COUPLE OF PHARMA-CISTS

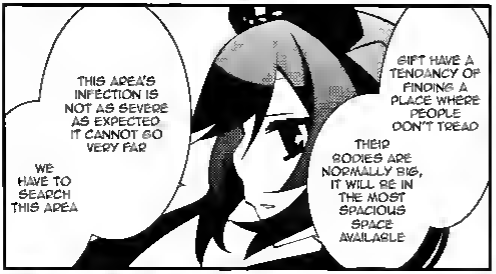
WHO LIKE SUGAR CREAM PUFFS

I REALLY DON'T LIKE LOOKING AT THIS
AAH
PLEASE DON'T LOOK AT ME LIKE I'M SOME KIND OF MONSTER PLEASE

PUSTULES!?
THIS IS...
ス...
GIFT
WAIT FOR THIS TO TAKE UP THE WHOLE LEFT SIDE OF HER BODY, SHE SHOULDN'T HAVE ANY FEELING LEFT IN THIS ARM
SUCH A LARGE NUMBER OF PUSTULES CUNNING LITTLE GOD SHE'S BEEN PUTTIN' UP A GOOD FIGHT EVEN IN THIS CONDITION
THESE SYMPTOMS... AND THIS NOISE
IT MIGHT BE PAINFUL BUT PLEASE HOLD ON JUST A LITTLE WHILE LONGER
WE'LL SAVE YOU FOR SURE
HUH ...
DAY BY DAY MY MOM AND DAD GOT WORSE UNTIL THEIR WHOLE BODIES ARE COVERED SO ABOUT THE HEALING ..
YEAH
WITHOUT A DOUBT, WE'RE ON IT
AT FIRST I THOUGHT IT WAS NOTHING SPECIAL AND JUST LEFT IT ALONE
YOUR PAIN!!
WE WILL HEAL

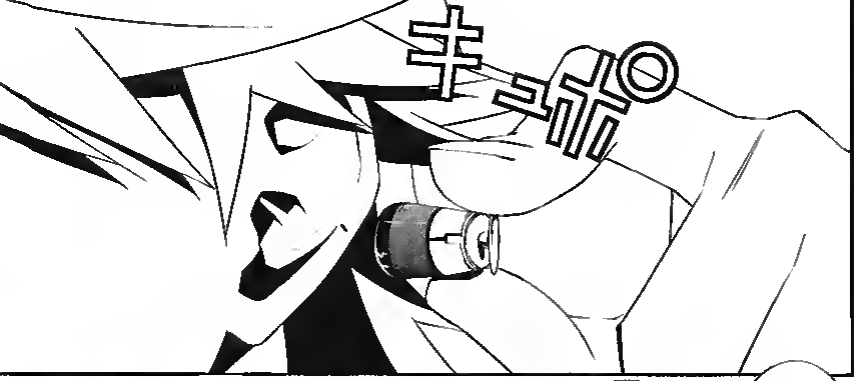


ALRIGHT THEN

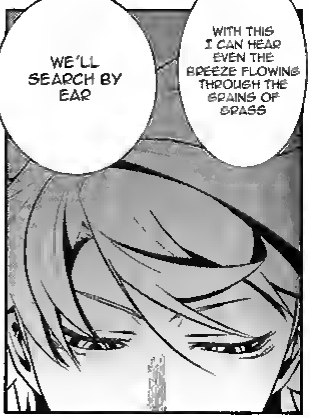

THIS AREA'S INFECTION IS NOT AS SEVERE AS EXPECTED IT CANNOT GO VERY FAR
WE HAVE TO SEARCH THIS AREA
GIFT HAVE A TENDANCY OF FINDING A PLACE WHERE PEOPLE DON'T TREAD
THEIR BODIES ARE NORMALLY BIG, IT WILL BE IN THE MOST SPACIOUS SPACE AVAILABLE

FIRST, WE HAVE TO FIND THE GIFT'S WHEREABOUTS, IF WE DON'T FIND IT THERE'S NOTHING WE CAN REALLY DO
THAT'S GOING TO BE TOUGH

BUT BEING IN THIS FIELD WE'RE PRETTY LUCK
IT'S SO QUIET OUT HERE I COULD HERE THE NOISE IN PANDEL WITHOUT A STETHOSCOPE
YEAH
THE NORMAL PLACES, HUH


キュポ

!!!
WHA-
HI


WITH THIS I CAN HEAR EVEN THE BREEZE FLOWING THROUGH THE GRAINS OF GRASS
WE'LL SEARCH BY EAR

異常聴覚!!!
A STRANGE SENSE OF HEARING
ONE OF THOSE WEAKNESSES IS THE ABILITY TO PICK UP EVERY SOUND IN THE AREA

HMPH
SSH
I just gotten out my earplugs, don't be so negligent

RIGHT- WHAT A WEAKNESS ALZ HAS
THE WEAKNESSES ON WEAKNESSES CAN COMPENSATE FOR EXTREMELY STRONG ABILITIES

FOUND IT

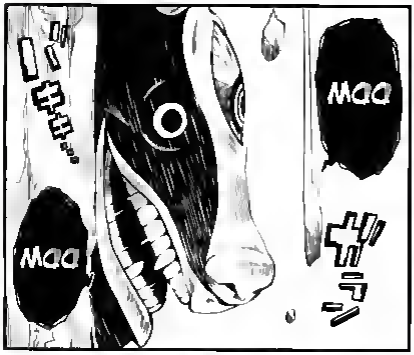
ドゴゴゴゴゴ

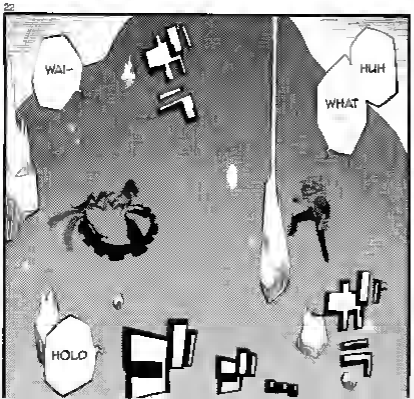
my stomach
huuuuuuuuu
uuuuuuuuuu
uuuuuuuuuu
uuuuuuuuuu
uuuuuuurt
SHIT I THINK A COLD IS COMING ON STRONG
AND I THOUGHT... I WAS GETTING BETTER

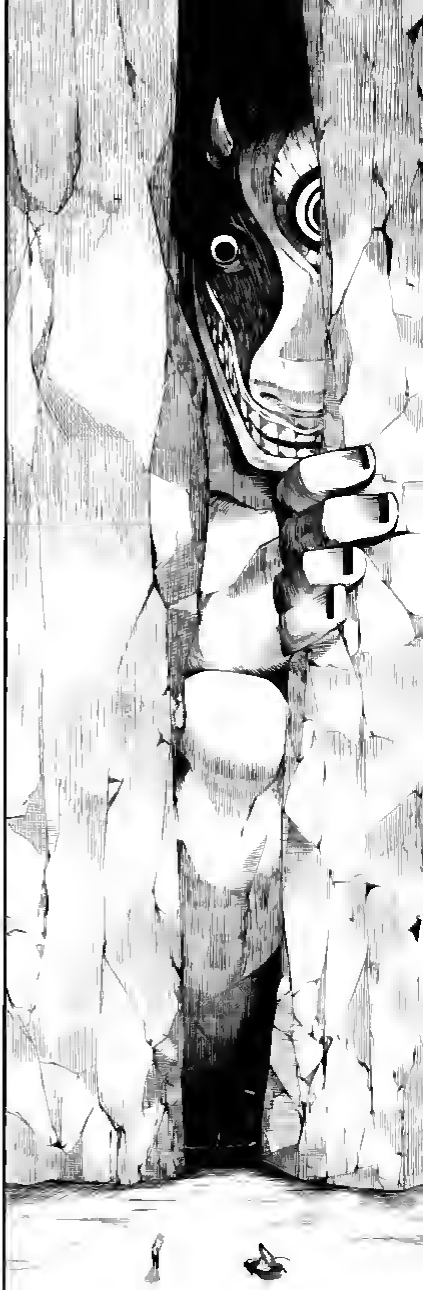
Maa aaa
?
TODAY IS NOT MY DAY

Maa aa a

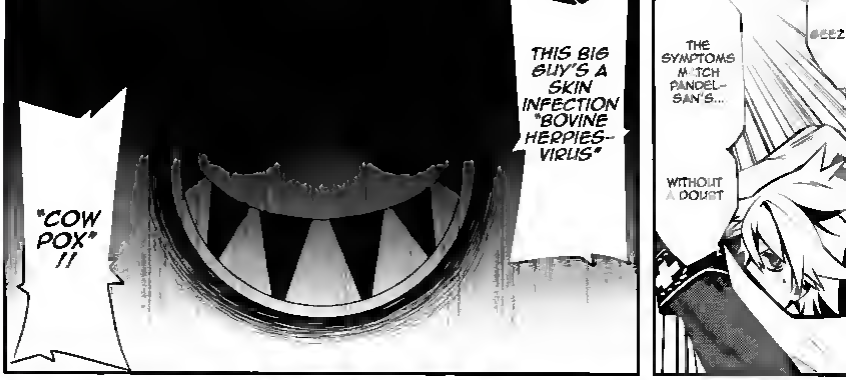
Maa
SEEMS LIKE THIS PLACE HAS BEEN ADJUST-ED
THAT DISGRUNTLED VOICE CAN ONLY MEAN ONE THING, MIDADOL


Maa
Maa


WAI--
HUH
WHAT
HOLO

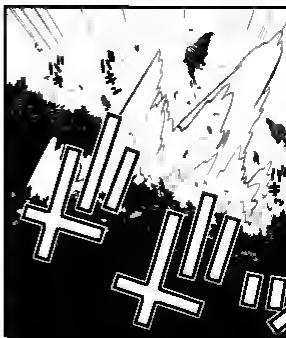


JUST HOLD ON A SEC !!!
WHAT THE-
A COW!?
WOAH IT'S COMING THIS WAY...
AND IT'S WALKING ON TWO FEET!!? IT IS A COW RIGHT!?
GIFTS, IN ORDER TO LIVE EASILY, CAN REMODEL A HOST'S BODY TO THEIR LIKING
WELL IT LOOKS LIKE IT HAS GOD BALANCE!!
WHO WOULD HAVE THOUGHT AT A TIME LIKE THIS MY BOWELS START WORKING
OH THAT'S GLAD TO HEAR BEFORE WE GO
YEAH ALRIGHT I'M OFF
HOW PRAC-TICAL ☆


"COW POX" !!
THIS BIG GUY'S A SKIN INFECTION "BOVINE HERPIES-VIRUS"
THE SYMPTOMS M ICH PANDEL-SAN'S...
WITHOUT A DOUBT
GEEZ

WOA-
SEEMS LIKE IT'S BEEN HERE FOR A WHILE NOW

WELL HERE GOES NOTHING
IT'S PRETTY DISGUSTING BUT I'LL TAKE HIM OVER SPIDERS ANY DAY!!
GEEZ

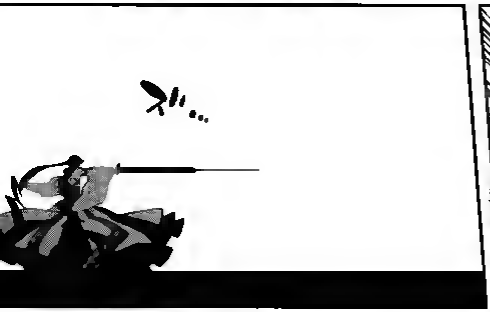


ah
it's no good
THIS REALLY ISN'T THE TIME TO BE SAYING THOSE KINDS OF THINGS
.....!?
WHAT ARE YOU DOING
MY STOMACH IS REALLY GETTIN CLOSE TO IT'S LIMIT
YEAH, AH REALLY SORRY

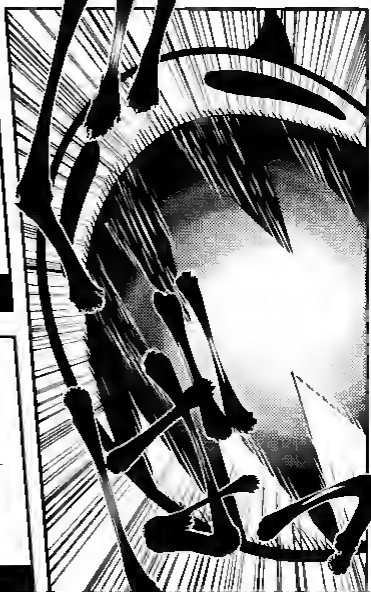
!!
IT IS HEADING RIGHT FOR PANDEUS HOUSE
THE DIRECTION IT IS HEADING
GEEZ.. IF WE JUST LEAVE IT ALONE THERE'S NO WAY
WITH THAT SIZE OF A BODY THERE'S NO WAY WE WILL MAKE IT IN TIME
IF WE DON'T CHASE IT MAAAN
TSK..!!
AH MAN..

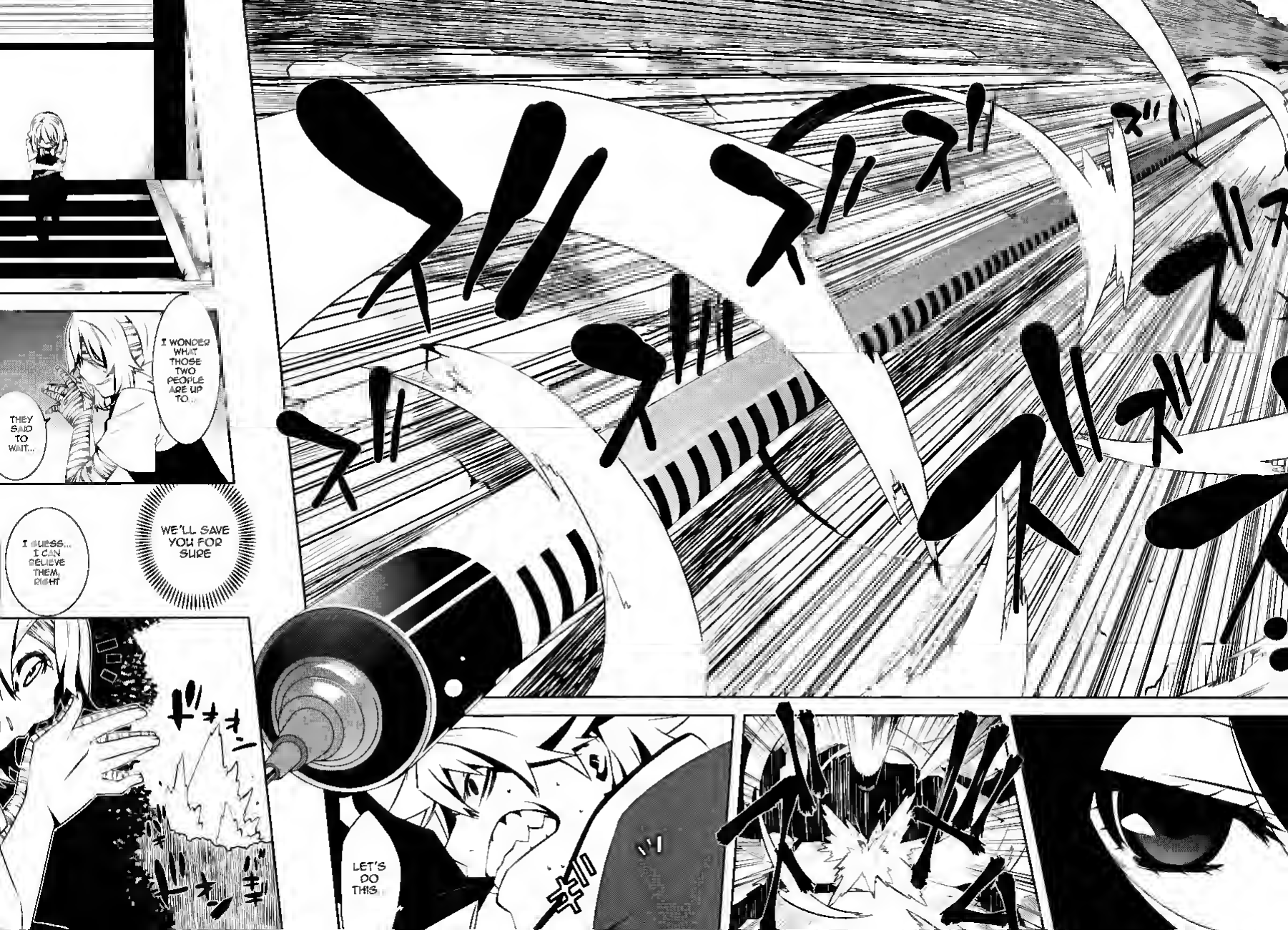
IF WE CAN'T MAKE IT BY RUNNING
LET'S FLY!!

MIRADOL
DISPOSABLE SYRINGE, SCALE: ENDLESS, 2586!!!


ｽﾞﾙ...

ｽﾞﾙ ｽﾞﾙ ｽﾞﾙ ｽﾞﾙ ...




I WONDER WHAT THOSE TWO PEOPLE ARE UP TO...
THEY SAID TO WAIT...
I GUESS... I CAN BELIEVE THEM, RIGHT
WE'LL SAVE YOU FOR SURE
LET'S DO THIS

WHAT...
?
.....

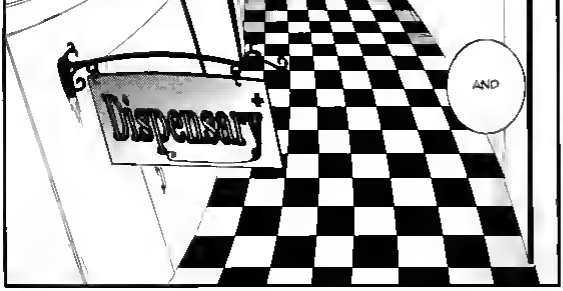
I'M AFRAID ... AFRAID ... AFRAID !!
IT'S COMING THIS WAY ...
WHAT ... IS THAT ...
SOMEONE
3
ANYONE
SAVE ME!!!

AAAA

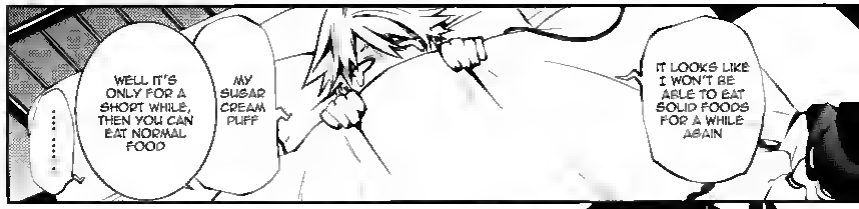
WE'LL SAVE YOU !!!
!!

ガキン
……
34
強制
SAMPLE
吸引!!!
CHARGE
TIME FOR YOUR SHOT!

a a ...
a
ma
ki
ki...
ki...
zu
zuru
zuruzuru
DI... DID HE DIE...!?
NO, HE'S NOT DEAD
he just fainted


Dispensary
AND

WE JUST GOT BACK AND NOW YOU'VE GOT GASTRO-ENTERITIS
YOU DON'T LEARN YOUR LESSON DO YOU, YOU'RE FULL OF WEAKNESSES
Well it is Soooo coome body s fault
COUGH COUGH


IT LOOKS LIKE I WON'T BE ABLE TO EAT SOLID FOODS FOR A WHILE AGAIN
MY SUGAR CREAM PUFF
WELL IT'S ONLY FOR A SHORT WHILE, THEN YOU CAN EAT NORMAL FOOD
.....

BUT THAT BEING THE CASE, THIS BOX IS ALL MINE
DON'T GIVE ME THAT CRAP! WE WERE GOING TO SPLIT IT FOR THE TWO OF US
aaah. so tasty
WOULD YOU AT LEAST LEAVE THE ROOM?
NO
Plateau cream puff
TO BE CONTINUED
OCTOBER 5TH